



## DODATOK č. 1

### k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: KaHR-22VS-1001/0222/59

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

#### Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **Ing. Tomáš Malatinský, MBA, minister**

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA**  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

#### Prijímateľom

názov : **Obec Košariská**  
sídlo : Košariská 78, 906 15 Košariská  
Slovenská republika  
konajúci : **Mgr. Anna Abramovičová, starostka**  
IČO : 00 309 621  
DIČ : 2021081480  
banka : Prima banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu a kód banky na predfinancovanie: 4672335012/5600  
číslo účtu a kód banky na refundáciu: 4672335012/5600  
poštová adresa<sup>1</sup> :  
(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 22.01.2013, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-1001/0222/59**(ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 **Znenie článku 3 ods.3.1** Zmluvy sa mení a znie nasledovne :

### 3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

#### 3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu predstavuje 189 140,52 EUR (slovom Jedenstoosemdesiatdeväťtisícstoštyridsať 52/100 eur),
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu Aktivít Projektu predstavujú sumu 189 140,36 EUR (slovom: Jedenstoosemdesiatdeväťtisícstoštyridsať 36/100 eur),
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok maximálne do výšky **179 683,34 EUR** (slovom: Jedenstosedemdesiatdeväťtisícšesťstoosemdesiattri 34 /100 eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. b) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 2.2 OP KaHR.
- d) Prijímateľ prehlasuje, že má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom: Päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. b) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 2.2 OP KaHR a zároveň, že má zabezpečené ďalšie zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu SR na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu Finančnej medzery vo výške **0,16 EUR** (slovom: 16/100 eur).

Pri  
ak  
zni  
má

1.1.2 **Príloha č.1** Zmluvy „Všeobecné zmluvné podmienky“ sa v **článku 4 „POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADAŤ MONITOROVACIE SPRÁVY“** pôvodné znenie  **bodu 3 a bodu 5** mení a znie nasledovne :

1.1.

3. **Priebežná monitorovacia správa.** Prijímateľ je povinný predkladať Poskytovateľovi za obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte Priebežné monitorovacie správy každých 6 mesiacov, a to do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 6 mesiacov. **Prvé sledované obdobie začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k uzavretiu Zmluvy o poskytnutí NFP.** V prípade, ak časová oprávnenosť Realizácie aktivít Projektu zahŕňa aj obdobie pred účinnosťou Zmluvy o poskytnutí NFP, prvá Priebežná monitorovacia správa bude zahŕňať okrem prvého sledovaného obdobia aj obdobie od Začatia prác na Projekte do účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP. Za obdobie 6 mesiacov, počas ktorého dôjde k Ukončeniu prác na Projekte, sa

1.1.

ČLÁ

2.1

Priebežná monitorovacia správa nepodáva a nahrádza ju Záverečná monitorovacia správa. Priebežná monitorovacia správa sa nepodáva ani v prípade, ak obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte trvalo v čase pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP; v takomto prípade Priebežnú monitorovaciu správu nahrádza Záverečná monitorovacia správa. V rámci Priebežnej monitorovacej správy Prijímateľ poskytuje najmä, ale nielen údaje:

- a) o realizovaných Aktivitách;
- b) o posunoch a dôvodoch vzniku posunov pri plnení časového a finančného harmonogramu projektu.

Prijímateľ si je vedomý, že mu bude poskytnuté dohodnuté NFP v plnej výške iba vtedy, ak bude preukázaná jeho potreba pre dosiahnutie cieľov stanovených v Projekte, čo znamená, že budú naplnené merateľné ukazovatele výsledku a dopadu Projektu, inak môže byť dohodnuté NFP krátené v zmysle ods. 7 písm. b) tohto čl. VZP.

5. **Následná monitorovacia správa. Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Poskytovateľovi Následné monitorovacie správy počas 5 rokov od Finančného ukončenia Projektu.** Následné monitorovacie správy je Prijímateľ povinný predkladať Poskytovateľovi do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 12 mesiacov. Ak Prijímateľ poruší túto povinnosť a ak to určí Poskytovateľ, Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl.10 VZP. Prvé sledované obdobie začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k Finančnému ukončeniu Projektu. Prvá Následná monitorovacia správa bude zahŕňať okrem monitorovaného obdobia aj obdobie od Ukončenia prác na Projekte do Finančného ukončenia Projektu. Následná monitorovacia správa Projektu obsahuje aktuálne hodnoty dopadových ukazovateľov Projektu, vrátane merateľných ukazovateľov horizontálnych priorít tam, kde je to relevantné a v prípade poslednej Následnej monitorovacej správy aj zdôvodnenie v prípade nedosiahnutia stanovených hodnôt merateľných ukazovateľov dopadu vrátane ukazovateľov horizontálnych priorít ES. Následná monitorovacia správa obsahuje údaje, ktoré sú potrebné pre overenie splnenia podmienok Udržateľnosti, vrátane udržania výsledkov Projektu v zmysle čl. 57 Nariadenia 1083.

1.1.3 **Príloha č.2 Zmluvy „Predmet podpory“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

1.1.4 **Príloha č.6 Zmluvy „Rozpočet projektu“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.6, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

**ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa: 31 -10- 2013

Podpis: ..... **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA

Pečiatka:

SLOVENSKÁ INOVAČNÁ  
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA  
BRATISLAVA  
1313

Za Prijímateľa v Košariskách, dňa: 13.11.2013

Podpis: ..... **Mgr. Anna Abramovičová**, starostka

Pečiatka:



Prílohy:

**Príloha č.2** „Predmet podpory“

**Príloha č.6** „Rozpočet projektu“

**1. Všeob**

Názov Projektu
Kód ITMS
Operačný program
Spolufinancovanie
Prioritná os
Opatrenie

energetická hospodárenie
--------------------------

**2. Miest**

NUTS II
NUTS III
Okres
Obec
Ulica
Číslo

**3. Cieľ**

Cieľ projektu
Špecifická
Špecifická

**4. Me**

Typ
Výsledok
Dopad

**Mera**

Typ
Horizont
výsledok

# PREDMET PODPORY NFP

## 1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Rekonštrukcia verejného osvetlenia v obci Košariská	
Kód ITMS	25120220222	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolu financovaný z	ERDF a ŠR	
Prioritná os	2. Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100	nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
verejná správa	100	vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné, alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

## 2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	NUTS 2 Západné Slovensko
NUTS III	Trenčiansky kraj
Okres	Okres Myjava
Obec	Košariská
Ulica	-
Číslo	-

## 3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia obce Košariská
Špecifický cieľ projektu 1	Doplnenie svietidiel a svetelných zdrojov za účelom splnenia požiadaviek platných svetelno-technických noriem
Špecifický cieľ projektu 2	Výmena existujúcich svietidiel a svetelných zdrojov za energeticky menej náročné

## 4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0	2013	64	2013
	Počet nových svietidiel	počet	0	2013	89	2013
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0	2013	334,7	2018

## Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						

## 7. Rozp

Supra

71702

CELKOV

## 8. Rozp

Hlavné akti

1	A
2	A
3	A
4	A
5	A

Podpomé a

Riadenie

Publicita

CELKOV

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0	2013	64	2013
	Úspora energie	GJ/rok	0	2013	334,7	2018
Dopad						
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

## 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Demontáž	Počet vymenených svietidiel	počet	64
2 Montáž silnoprúd			
3 Svietidlá			
4 Dodávka silnoprúd			
5 HZS Revízia			
2 Montáž silnoprúd	Počet nových svietidiel	počet	89
3 Svietidlá			
4 Dodávka silnoprúd			
5 HZS Revízia			

## 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Demontáž	04/2013	09/2013
Montáž silnoprúd	04/2013	09/2013
Svietidlá	04/2013	09/2013
Dodávka silnoprúd	04/2013	09/2013
HZS Revízia	04/2013	09/2013
Demontáž	04/2013	09/2013
Podpomé aktivity		
Riadenie projektu	04/2013	09/2013
Publicita a informovanosť	04/2013	09/2013

## 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	189 140,36	0,16	189 140,52	Aktivita 1 – Demontáž; Aktivita 2 - Montáž silnoprúd; Aktivita 3 – Svetidlá; Aktivita 4 - Dodávka silnoprúd; Aktivita 5 - HZS Revízia;
CELKOVĽ	189 140,36	0,16	189 140,52	

**B. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

Aktivita		Oprávené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
<b>Hlavné aktivity (číslo / názov)</b>				
1	Aktivita 1 - Demontáž	7 354,47	0,16	7 354,63
2	Aktivita 2 - Montáž silnoprád	40 027,13	0,00	40 027,13
3	Aktivita 3 - Svietidlá	88 128,00	0,00	88 128,00
4	Aktivita 4 - Dodávka silnoprád	52 559,76	0,00	52 559,76
5	Aktivita 5 - HZS Revízia	1 071,00	0,00	1 071,00
<b>Podporné aktivity</b>				
	Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
	Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
<b>CELKOVÉ</b>			0,16	189 140,52





P.č.	Názov výdavku	MJ	cena	jednotiek	výdavok	výdavok	od	do
18.	Modulárne pouličné svetidlo s technológiou LED Philips Mini Iridium, IP66, montáž d=6cm, ploché tienidlo, účinnosť svetidla =84%, činiteľ údržby =0,7; zák.zóna vyž.=0cd/klm (cena s predradníkom)	ks	576,00	153,00	88 128,00	88 128,00	apríl 13	september 13
19.	Samonosný kábel s Al jadrom 3x25mm <sup>2</sup>	m	5,36	5 355,00	28 702,80	28 702,80	apríl 13	september 13
20.	Univerzálna nosná svorka	ks	13,20	153,00	2 019,60	2 019,60	apríl 13	september 13
21.	Prepichovacia svorka	ks	5,30	306,00	1 621,80	1 621,80	apríl 13	september 13
22.	Rozvádzač RVO (3 vývody, IP54, hl. istenie 32A, pilier, plast, riadené astronóm. čas.)	ks	840,00	2,00	1 680,00	1 680,00	apríl 13	september 13
23.	Výložník na betónový stĺp (d=18cm, l =2m)	ks	97,00	155,00	15 035,00	15 035,00	apríl 13	september 13
24.	Výložník ocelový žiarovo zinkovaný jednoramenný (l =1,5m, d=6cm)	ks	81,00	5,00	405,00	405,00	apríl 13	september 13
25.	Celoplastový kábel CYKY-J 3x 2,5mm <sup>2</sup>	m	1,20	765,00	918,00	918,00	apríl 13	september 13
26.	Ostatný drobný montážny materiál	súbor	2 177,56	1,00	2 177,56	2 177,56	apríl 13	september 13
27.	HZS - Revízia	hod	21,42	50,00	1 071,00	1 071,00	apríl 13	september 13
<b>Celkom</b>					189 140,52	189 140,36	apríl 13	september 13
	<b>Intenzita</b>	95,00%						
	<b>NFP</b>	179 683,34						